De AMBTENAAR

Maandblad van de Algemeen Nederlands Antilliaanse Ambtenarenbond Aruba

5DE JAARGANG No. 7 MAART 1969

Woon de ALGEMENE LEDEN VERGADERING op de 28 MAART 1969 om 8 uur n.m. in het CULTUREELCENTRUM ARUBA bij.

Het Bestuur.

Deze Maand

OPROEP VOOR DE VERGADERING

vrijdag 28 Maart 1969
om 20.00 in het C. C. A.

Agenda

1. Opening door de Voorzitter
2. Notulen
3. Mededelingen
4. Jaarverslag van de Secretaris
5. Verslag Kascommissie
6. Jaarverslag Penningmeester
7. Wijzigingen van ret H. R.
8. Benoeming Stembureau
9. Bestuursverkiezing

Pauze

10. Voorstel tot contributie verging
11. Benoeming Kascommissie
12. Uitslag Bestuursverkiezing
12. Rondvraag
14. Sluiting.

Aftredend zijn :

J. Lamens
A. Baptist
A. Arends
B. Fowler
H. Toppenberg
J. Brattinga

Bestuurskandidaten

1.	J. R. Arends	Kadaster-Land
2.	D. Gomez	Alg. Z. Eil.
3.	I. A. Dorotaal	Politie Land
4.	H. A. La Vos	W.E.B.-Eil.
5.	R. Oduber	D.O.W.-Eil.
6.	R. G. Robles	Fn.-Eil.
7.	S. Lampe	Landsfin.
8.	S. F. Croes	Fin.-Eil.

—: - :—

ANUNSIO DI REUNION

Diabierna 28 di Maart 1969

pa 20.00 ora den C. C. A.

Agenda

1. Apertura door di Presidente
2. Notulanan
3. Informashonnan
4. Memoria di Sekretario
5. Memoria di Komishon di Fondo
6. Memoria di Tesorero
7. Kambionan di H. R.
8. Nombramento miembronan kolegio elektoral
9. Botashon pa Direktiba

Intermedio

10. Proposishon pa hisa contribushon
10. Proposishon pa hisa contribo-Fondo
12. Resultado di botashon pa Direktiba
13. Okashon pa hasi pregunta
14. Klowsura.

Ta Baha :

J. Lamens
A. Baptist
A. Arends
B. Fowler
H. Toppenberg
J. Brattinga

Kandidatonan di Direktiba :

BESTUURSVERZEKIEZING

1.	J. R. Arends	Kadaster-Land
2.	D. Gomez	Alg. Z. Eil.
3.	I. A. Dorotaal	Politie Land
4.	H. A. La Vos	W.E.B.-Eil.
5.	R. Oduber	D.O.W.-Eil.
6.	R. G. Robles	Fn.-Eil.
7.	S. Lampe	Landsfin.
8.	S. F. Croes	Fin.-Eil.

—: - :—

BESTUURSVERKIEZING

Ten behoeve van onze leden geven wij een korte levensbeschrijving van alle kandidaten voor de komende bestuursverkiezing.

Milton Delwin Gomez,

geboren op Aruba 22 oktober 1940 bezocht het St. Dominicuscollege waar rij in 1958 zijn MULO diploma behaalde.

Tot 1961 werkzaam geweest op de politieadministratie.

Hij vertrok in dat jaar naar Nederland met een studieopdracht voor Gemeente-Administratie I.

Na een succesvolle studie keerde hij reeds in 1963 naar Aruba tercg.

Na een korte tijd op de afdeling Financiën werkzaam te zijn geweest is hij nu op de afdeling Algemene Zaken.

Hij is secretaris van de Filmkeuringscommissie, 2e Secretaris van de O.L.L. en secretaris van de Commissie toezicht op het Huis van Bewaring.

Delwin is ongehuwd.

kindern.

Simon Rudolf Oduber

geboren op Aruba 16 oktober 1936 bezocht eveneens het St. Dominicuscollege en vertrok daarna naar de Verenigde Staten waar hij 7 jaar verbleef en zijn bachelor of civil enginering behaalde.

Sinds 1959 is hij werkzaam bij de D.O.W. op de wegenafdeling.

Hij is momenteel lid van de schattingscommissie van het pensioenfonds.

Rudy is getrouwd en heeft 2 kinderen.

—: - :—

Jacob Rudolf Arends,

geboren op Aruba 14 december 1936 bezocht eveneens het St. Dominicuscollege waarna hij naar Nederland vertrok en zijn H.B.S. diploma behaalde.

Na een periode op Aruba werkzaam te zijn geweest bij de N.E.N. volgde zijn benoeming bij het Kadaster, waar hij de diploma's Landmeetkundige A en idem B behaalde.

Ru is getrouwd en heeft ook 2 kinderen.

—: - :—

Robert Glenn Robles,

geboren op Aruba 20 Augustus 1946 bezocht de Julianaschool waar hij in 1963 zijn MULO divloma behaalde. Na een jaar werkzaam te zijn geweest bij de Banco Popular vertrok hij in 1964 naar Nederland met een beurs voor Gemeente-Financiën I en II.

Na dit diploma behaald te hebben, keerde hij in juli 1968 weer op Aruba terug en is momenteel werkzaam op de afdeling Eilandsfinanciën.

Hij is lid van de redactiecommissie van de A.N.A.A.B.

Glenn is ongehuwd.

—: - :—

Hendrik La Vos.

geboren 26 Januari 1924 te den Haag volgde na zijn l. o. de l.t.s. waar hij de studie voor scheepswerktuigkundige volgde.. Hij heeft 10 jaar gevaren als 2e werktuigkundige.

Sinds 1950 is hij werkzaam bij de W.E.B.

Hendrik is getrouwd en heeft

Siegbert Theodoor Lampe,

geboren 26 maar 1943 bezocht de Dominicuscollege waar hij in 1959 voor het MULO diploma slaagde.

Hij volgde in Nederland de studie voor onderwijzer doch heeft deze studie door omstandigheden niet kunnen afmaken.

Is sinds 1964 werkzaam bij Landsfinanciën.

Sieg is getrouwd en heeft 2 kinderen.

—:-:—

Silvio Francisco Croes,

geboren 31 december 1936 volgde eveneens de Dominicuscollege waar hij in 1953 zijn MULO diploma behaalde.

Hij heeft 6 jaar bij de Lago gewerkt, in 1960 bij Landfinanciën begonnen en sinds 1968 werkzaam op de afdeling eilandsfinanciën.

Chibi is getrowd en heeft 4 kinderen.

RECTIFICATIE OP HET ARTIKEL "ZIEKTEVERZEKERING"

Hierbij wil ik een misverstand bijleggen daar er ter onrechte op een zekere persoon blaam is geworden.

De administrateur van de ziekteverzekering heeft eerst de nodige informaties over het geval Bosman moeten inwinnen, wat de nodige tijd in beslag nam.

Daardoor is het gekomen dat deze publicatie zo lang duurde en niet zoals in het artikel, door de nalatigheid van de vorige redactie. Als er iemand blaam zou moeten treffen dan zou het de administrateur van de ziekteverzekering moeten zijn.

Gezien de bovengenoemde feiten wil ik daarom mijn verontschuldigingen en de verontschuldiging van de Redactie aan de vorige redactie aanbieden.

A. R. Warren.

RECTIFICATIE

Van verschillende zijde werd ons gevraagd naar de juistheid van het artikel in ons februarinummer betreffende de bezoldiging van een adjunct-accountant 1e kl. en een leraar voortgezet onderwijs.

Dit artikel was geplaatst op pagina 4, en was overgenomen uit Vito.

Na onderzoek bleek dit artikel zeer tendentieus te zijn en wij verzoeken U dan ook dit artikel als niet gelezen te willen beschouwen. T.z.t. zullen wij trachten de juiste cijfers te publiceren om het bovenvermeode geheel recht te zetten.

De redactie.

SALARISNOOT

Zegt de ene ambtenaar tegen de andere ambtenaar.

"Zeg, heb je het al gehoord. We krijgen met December van dit jaar weer een voorschot van Fls. 360.—

NIEUWE SALARISREGELING EN VERLOFREGELING

De salarisregeling en de verlofregeling zitten op de wip. Men kan voor de eilandgebieden zeer spoedig de afkondigingen verwachten van de nieuwe regelingen. Het Land heeft haar regelingen al afgekondigd althans voor wat betreft de salarisregeling en heeft pas geleden de nieuwe verlofregeling aan de Staten aangeboden. Over deze datum van aanbieding bestaat enige verwarring daar er nu pas blijkt dat de regering dit voorstel sedert december 1968 reedes aan de Staten had aangeboden doch daarvan geen mededelingen in het opengaar had gedaan. Maar alle dingen ten spijt zal waarschijnlijk spoedig door het Land haar nieuwe verlofregeling afgekondigd worden waarmede het eilandgebied Aruba zich reeds in grote mate heeft verenigd. De nieuwe verlofregeling heeft haar voordelen.

Dat zal waarschijnlijk door niemand ontkend kunnen worden. Over de vraag in hoeverre de regering aan de verkregen rechten van de ambtenaren mag tornen is moeilijk te beantwoorden. De beste oplossing zou zijn een proefproces uitlokken en zien wat de rechter hiervan zegt. Dan weten alle partijen waar zij aan toe zijn. Voor eeen hoop gezinnln zal het een verlichting zijn indien men overgaat tot het betalen van een vakantietoelage aangezien deze families heel moeilijk met verlof konden gaan.

Men krijgt zijn reiskosten wel vergoed maar dat is heel wat anders dan in een vreemd land de hotelkosten betalen en dan nog zakgeld voor een periode van tenminste 2 respectievelijk 4 maanden.

Indien men in dat vreemd land geen goedkope verblijfmogelijkheden heeft is het voor een redelijk groot gezin vrij moeilijk om de touwtjes aan mekaar te knopen. In de meeste gevallen stelde men dat uit. Er zijn gevallen waar men verscheidene jaren aan het uitstellen bleef tot men eigenlijk weer, indien men van het verlof gebruik had gemaakt, weer aan een tweede verlof toe was. Of men gaat dicht bij huis, naar Punto Fijo of zo, vanwaar men met een redelijk goede kijker welhaast zijn eigen woning nog in het oog zou kunnen houden. Voor de gezinnen die in Europa familieleden hebben zitten en die bij deze verwanten terecht zouden kunnen voor een aantal weken of maanden is de nieuwe verlofregeling niet zo aantrekkelijk. Men moet nu zijn eigen reiskosten gaan betalen en die kunnen wel eens vrij hoog uitvallen. Het beste aan toe met de nieuwe verlofregeling zijn eigenlijk de vrijgezellen. Deze personen kunnen zich in de meeste gevallen wel veroorloven van een goede vakantie te gaan genieten en kunnen dit nu welhaast elk jaar gaan doen. Hun vakantietoeslag dekt waarschijnlijk een vrij groot deel van de reiskosten en indien de personen ongeveer een maand weg blijven gaat een hele maand salaris zonder meer mee als zakgeld.

Indien zij nog wat gespaard hebben in het afgelopen jaar dan zitten zij heel goed. De indruk bestaat dat, indien men overgelaten wordt om een keuze te maken of men nog één keer met verlof wil of de zaak wil afkopen. eigenlijk af laten kopen, er een overgroot deel voor de laatste mogelijk een hoop gezinnen zal het een verheid zal kiezen mede door de voorwaarden die men bij het afkopen van overheidswege heeft gesteld. Deze voorwaarden houden onder andere in dat men een soort bonus krijgt indien men binnen drie maanden na inwerkingtreding van de nieuwe regeling voor deze kiest en verder voor elk jaar dat men recht heeft op verlof, krijgt men twee weken respectievelijk een maand salaris uitbetaald.

Dit laatste is afhankelijk van het feit of men wel recht heeft op 4 dan wel op 6 maanden buitenlands verlof.

De nieuwe salarisregeling heeft als voordeel dat er in opgenomen zijn de aanstellings- en bevorderingseisen. Dit zal tot gevolg hebben dat men richtlijnen heeft waar men welhaast op aan kan en dat de benoeming van een bepaald persoon niet afhankelijk zal kunnen worden gesteld van bijzaken. Een groot nadeel is wel dat de automatische bevordering afgeschaft is. Echter zal dit een stimulans zijn voor de ambtenaren om vakdiploma's te behalen. Indien men bepaald vakdiploma's bezit is er nog een ander voordeel n.l. dat men niet altijd gebonden is aan de overheid. Indien men geschikte diploma's bezit zoals praktijk diploma boekhouden, M.B.A. S.P.D. Praktizijn, belastingen, dan kan men vrij gemakkelijk een goede baan het bedrijfsleven vinden.

De afschaffing van de automatische bevorderingen zal ook tot gevolg hebben dat over een aantal jaren het hoger en middelbaar kader van de overheid uit ambtenaren zal gaan bestaan die allemaal vakbekwaam zijn door het bezit van vakdiploma's. Men kan zich echter wel voorstellen dat deze bepalingen echter voor een groot deel van de ambtenaren voor de toekomst een achteruitgang zal gaan inhouden.

Indien wij Nederland als vergelijkingsmateriaal betrekken dan zien wij dat in Nederland de automatische bevordering een onge-

ALGEMEEN NEDERLANDS ANTILLIAANSE AMBTENARENBOND ARUBA

Begroting 1969 plus raming en Staat van Baten en Lasten 1968

		Begroting 1968	Baten c.q. lasten 1968	Begroting 1969
Baten.				
Contributies		9.843,—	9.716,—	9.600,—
Rente Spaarbankboekje		800,—	345,26	500,—
Reserve-Rekening.				
Opbrengst effecten		600,—		400,—
Opbrengst Intrest Spaarbankboekje				300,—
Storting in Reservefonds		500,—		500,—
Andere Ontvangsten.		130,—		130,—
door een onbekende gedane storting			14,—	
balansverschil S.A.R.			0,01	
Nadelig Saldo 1968			522,94	
		11.873,—	10.598,21	11.430,—
Lasten.				
1. Tegemoetkoming leden dagelijks bestuur		900,—	900,—	900,—
2. Incassokosten		50,—	31,95	50,—
3. Vergaderkosten		600,—	1.967,32	1.800,—
4. Huisvesting		1.000,—	150,39	———,—
5. Telefoon en Telegrammen		200,—	341,17	400,—
6. Administratiekosten, bureaubehoeften etc.		800,—	511,64	700,—
7. Advertenties		1.000,—	1.325,25	1.200,—
8. Propagandakosten		200,—	———,—	200,—
9. Uitkering bij ovelijden van een lid		P.M.	1.000,—	P.M.
10. Rechtskundige bijstand		2.000,—	1.326,35	2.000,—
11. Bijdrage Federatie		530,—	530,—	530,—
12. Storting Reservefonds		500,—	500,—	500,—
13. Kosten Maandblad		1.200,—	912,60	1.500,—
14. Onvoorzien		P.M.		P.M.
Nadelig Saldo effecten	9,47			
Bankkosten	23,20			
drukken pamfletteen	117,00			
betaling aan A.B.V.O. als bijdrage in kosten adviseur etc.	451,25			
reiskosten i.v.m. uitgave L.M.A.	56,—			
aanschaf kantoorkast	160.—			
kransen en bloemen	65,—			
opknappen documentenkast	35,—			
vervangingskosten lesuren Secretaris i.v.m. G.O. vergadering Min. Pres	14,62			
verhuiskosten naar Cultureel Centrum, alsmede diverse andere kleine uitgaven ,	170,—			
			1.101,54	
Saldi begrotingen 1968 en 1969		2.893,—		1.650,—
		11.873,—	10.598,21	11.430,—

ACTIVA

Omschrijving		Balans per 31 — 12 — 67		Balans per 31 — 12 — 68	
1. Liquide middelen.					
Kas		33,03		11,—	
H.B.U. rekening - courant		18.14		785,,11	
Spaarbankboekje H.B.C.	19.686,02				
af : Zie Reservefonds -/—	3.995,94				
		15.964,07	16.015,24	15.690,08	16.486,79
3. Vorderingen op korte termijn.					
Contributies 1965		738,—			
Contributies 1966		904,50			
Contributies 1967		127,50		24,—	
Contributies 1968				306,—	
			1.770,—		330,—
voorschotten aan leden voor rechtskundige bijstand		130,—		130,—	
voor A.N.A.A.F. voorgeschoten bedragen				120,41	
			150,—		250,41
5. Belegd Resevefonds.					
Effecten		12.234,13		11.194,24	
Bankboekje		5.995,94		3.995,94	
			16.230,07		15,190,18
Te vorderen interest Bankboekje			110,—		
7. Vorderingen op lange termijn.					
Lening S. A. R.		153,13			
waarborgen Elmar		20,—			
			173,13		
drukkosten L. M. A.					2.000,—
			34.428,44		34.256,78

PASSIVA

Omschrijving	Balans per 31 — 12 — 67		Balans per 31 — 12 — 68	
2. Nog verschuldigde bedragen.				
Stichting Ambtenarenwoningbouw	278,—		278,—	
Electra, water	25,—			
Onvoorzien	50,—		50,—	
telefoongesprekken			16,50	
Vergaderkosten			45,—	
distributie "De Ambtenaar"			109,70	
te restitueren contributies			75,—	
Overlijdensfonds			500,—	
		353,—		1.074,20
				145,26
Ziekteverzekering				
4. Reserveringen.				
Reserve contributies	1.692,—		——,—	
Reserve lening u.g. (incl. don. S.A.R.)	303,14		150,—	
Reservefonds	16.230,07		17.670,03	
Intrest Bankboekje v/h Reservefonds	110,—		——,—	
		15.740,23		17.820,03
		18.335,21		15.217,29
6. Vermogen.				
		34.428,44		34.256,78

Recapitulatie Kas- en Banksaldo per 31/1/68

Saldo Spaarbank per 1/1/68	19.960,01
Saldo rekening-courant per 1/1/68	33,03
Saldo Kas ver 1/1/68	18,14
Ontvangen volgens Kas- Bankboek	12.420,64
	32.431,82

Saldo Bankboekje per 31/12/68	19.686,02
Saldo Bank per 31/12/68	785,11
Saldo Kas ver 31/12/68	11,—
Uitgaven volgens Kas- Bankboek	12094,95
	32..577,08
af : Saldo Ziekteverzekering inbegrepen in Banksaldo	145,26
	32.431,82

Recapitulatie contributies per 31/12/68.

Balans per 31/12/67		1.770,—
ter incasso ontvangen lijst Secretaris		282,—
idem 1ste aanvullende lijst		36,—
idem 2de aanvullende lijst		30,—
idem 3de aanvullende lijst		9,—
volgens 3de aanvullende lijst te restitueren	—/—	9,—
volgens 4de aanvullende lijst te restitueren c.q. in te trekken	—/—	54,—
volgens 4de aanvullende lijst te innen		15,—
Inhoudingen Land		1.308,—
Inhoudingen Land		1.291,—
Inhoudingen W.E.B.		750,—
Inhoudingen Land		1.234,—
Inhoudingen D.O.W.		828,—
Inhoudingen Eiland		3.585,—
Inhoudingen L.R.T.D.		204,—
Inhoudingen Land		14,—
Inhoudingen Telefoondienst		219,—
		11.512,—

Zie verantwoording Ontvangsten in Kas- Bankboek	9.544,—
afschrijvingen 1965, 1966 en 1967	1.692,—
kwitanties nog te innen	111,—
nog te innen afdracht Telefoondienst	219,—
	11.566,—
af : volgens 4de aanv. lijst te restitueren c.q. in te trekken	54,—
Als boven	11.512,—

Toelichting nadelig saldo effecten :

Waarde effecten ver 31/12/67	12.234,13
opbrengst uitgelote obligaties	1.030,42
	11.203,71
door een geringe daling in de koers is de waarde van de effecten per 31/12/68 gedaald tot	11.194,24
Naodeling Saldo	9,47

Specificatie effecten per 31/12/68 :

10 aandelen Aruven @ fls. 100,—, koers 100%	1.000,—
N.FL. 13.000,— 5 % obligaties Ned. Ant. 1960 tegen 51.80, koers 86%	5.791,24
N.FL. 10.000,— 4½% obligaties Ned. Ant. 19o2 tegen 51.80, koers 86%	4.403,—
TOTAAL	11.194,24

Toelichting Reservefonds :

Saldo per 31/12/67	16.230,07
opbrengst effecten	651,87
jaarlijkse toevoeging aan het Reserbefonds	500,—
van de totale intrest Spaarbankboekje, zijnde fls. 645,26, wordt fls. 300,— toegevoegd bij het Reservefonds	300,—
	17.681,94
af : bewaarloon effecten	11,91
Blijft	17.670,03

Toelichting Balansverschil S.A.R. :

Saldo per 31/12/67	303,14
afgeschreven lening aan S.A.R. (zie Jaarveslag over 1967)	153,13
	150,01
per 31/12/68 nog veschuldigd wegens terug te geven donaties t.b.v. de S.A.R.	150,—
Verschil	0,01

Specificatie overschreden post "Vergaderkosten" :

Zaalhuur	555,05
consumpties bestuursvergaderingen en Algemene Ledenvergaderingen etc.	479,73
kosten i.v.m. vergaderingen op Curacao	697,84
extra editie "De Ambtenaar"	75.—
rechtskundige bijstand	50,—
Per 31/12/68 nog te betalen (zie balans)	109,70
	1.967,32

Specificatie overschreden post "Advertenties" :

Amigoe di Aruba	420,—
Publicidad "Exito"	533,77
Voz di Aruba	15,—
Advertenties in Gakbladen in Nederland	356,48
	1.325,25

De Penningmeester A.N.A.A.B. — Aruba

E. D. C. Fowler

kend feit is. Men gaat daar voornamelijk af op het behalen van een diploma en men kan dan ook in Nederland constateren dat vrijwel elke ambtenaar bezig is met de een of andere studie. Bij behalen van een diploma volgt vrijwel altijd een bevordering.

Wie weet zijn wij op Aruba over een paar jaar ook zover.

IDEEN VOOR EEN GRANDIOOS VERLOF

Laatst las ik in de krant dat de regering in het nieuwe verlofreglement rekening houdt met verlaging van de tarieven door de komst van de z.g. Jumbojets.

Ik heb een luchtvaartspecialist geraadpleegd en tot mijn grote verbazing vernam ik dat de prijzen zeer vermoedelijk niet zullen zakken, maar dat er weiniger vluchten uitgevoerd zullen worden.

Toen kwam ik op het volgende idee.

Waarom schaft de Antilliaanse regering niet zo'n vliegtuig aan ?

Haar ambtenaren kunnen dan volgens de z.g. zeer verlaagde tarieven vliegen, en de ministerraad draagt het verlies (geen belastingverhoging). Een boot zou te lang duren aangezien we toch maar 5 weken van onze zonnige paradijzen mogen wegblijven.

De naam van de maatschappij zal zijn S.V.B.A. (Speciale vliegtuig voor be........... ambtenaren).

Verder zou uiteraard de eerste klas bestemd zijn voor de ministers en adviseurs. (geen toegang voor onbevoegden).

Het onderhoud zou door A.L.M. verzorgd kunnen worden, aangezien zij ook iets eraan moeten kunken verdienen.

Landingsrechten zouden niet betaald moeten of kunnen worden, gezien de slechte positie van s'Landskas.

Amerikaanse of Nederlandse piloten zouden we ook hier niet kunnen betalen, dus dat zal de Antilliaan dan maar moeten opknappen, wat weer een uitvlucht van piloten zal betekenen.

Zo, dat is in het kort het idee.

Het is een idèale oplossing, en zal vast de bewondering van alle mensen kunnen wegdragen.

Helaas gaan dan de ambtenaren net als nu naar de haaien.

VERHOGING RENTEVOET DOOR HET PENSIOENFONDS

MISBRUIK VAN MACHT ? ? ? ? ?

De leden en ook niet leden, van de bond die een lening bij het Pensioenfonds hebben zullen ongetwijfeld een dezer dagen een brief van de direktie ontvangen hebben waarbij hen werd medegedeeld dat zij akkoord zijn gegaan met het voorstel van de direktie om de rentevoet tot 7% te verhogen.

Naar aanleiding hiervan hebben vele leden van de bond gevraagd of de direktie de rentevoet kan verhogen tot 7% terwijl er in de hypotheekakte een andere rentevoet is overeengekomen.

Het dreigement van de direktie van het pensioenfonds dat wanneer men niet akkoord ging met het voorstel de hppotheek kan worden opgezegd, wordt in het algemeen gezien als misbruik maken van macht en omstandigheden.

In de akte is weliswaar bepaald dat het pensioenfonds de hypotheek kan opzeggen met een termijn van drie maanden maar dan naar onze mening voor bepaalde gevallen welke in de akte zijn vastgelegd en waarbij het verhogen van de rentevoet niet genoemd wordt.

Zij die de mening zijn toegedaan dat er een proefproces moet worden aangesvannen teneinde de rechter te laten uitmaken of het verhogen van de rentevoet mogelijk is worden verzocht zich bij het sekretariaat of een der bestuursleden te melden.

Het bestuur,
de voorzitter.

VERSLAG ZIEKTEVERZEKERING A. N. A. A. B. 1968 ARUBA.

Aantal leden 142. behandelde claims 38 vanaf 1 mei 1968. Bedrag der claims *f*. 14.311.07

Uitbetaald vanaf 1 mei *f*. 3.904.01 Nog te betalen per 31/12/68 *f*.2.444,75

1. Klasse	Aantal led. mnd.	tarief	bedrag
1a	48	1.22	58.56
1b	109	3.02	329.18
1c	146	4.73	4.001.58
2a	72	0.97	69.84
2b	84	2.38	199.92
2c	573	3.70	2.120.10
3c	84	2.04	171.36
	1816		6.950.54
Verg. administateur			300.—
Vord. op korte termijn			550.—
Batig saldo			145.26
			7.945.80

2. Klasse	Aantal led. mnd.	tarief	bedrag
1a	48	1.75	84.—
1b	109	3.50	381.—
1c	846	5.25	4.441.50
2a	72	1.50	108.—
2b	84	3.—	282.—
2c	573	4.25	2.438.25
3c	84	2.50	210.—
	1816		7.945.75
Diverse kl. vescr.			0.05
			7.945.80

HET AFSLUITEN GESCHIEDDE PER 11 NOV., DAAR DE ANDERE CLAIMS NOG NIET AFGEWERKT WAREN

Landsdiensten :

Politie	35
Kadaster	1
Landsontv.	3
D. E. C. O.	2
Voogdijraad	1
Landsradio	2
Landsfinanciën	2
Postkantoor	1
Inspec. Bel.	1
Landslab.	2
Douane	2
Griffie	2
Totaal	50

Eilandsdiensten :

W.E.B.	22
Gez. Dienst	1
Eilandsont.	3
Eilandsfinanc.	3
Onderw. S. N.	3
Onderw. O'stad	11
Hypotheek. kant.	1
D.O.W.	12
Best. kant.	2
Haven & Loods	4
Tech. School	1
Vet. Dienst	3
Algm. Dienst	3
Openb. leeszaal	2
Soc. Ec. Zaken	6
Accountants Dienst	6
Onderwijszaken	2
Dom. beh.	1
Personeel Zaken	1
Telefoondienst	1
Totaal	92
Totaal Eiland & Land :	142

Verder Zij gemeld dat de schulden over 1968 helaas niet geind konden worden daar ondanks herhaaldelijk oproeping tot betaling er geen reacties binnenkwamen.

MEDEDELING VAN DE REDACTIE

Wegens met bedanken van de heer F. M. van Drie voor de Redactie Commissie, heeft bovengenoemde commissie aan het Bestuur van de Ambtenarenbond voorgesteld om in deze vacature te voorzien door de benoeming van de Heer A. Rozenstand.

Denk aan de 28e

KINDERTOELAGE-REGELING

PUBLICATIEBLAD 1968 no.177

Artikel 1.

De regeling kinder-, kostwinners- en detacheringstoelage (P.B. 1965, no. 204) wordt gewijzigd als volgt :

A. Artikel 3 wordt gelezen :

1. De kindertoelage bedraagt per jaar *f* 120.— voor één kind, *f* 180.— voor twee kinderen en *f* 240.— voor meer dan 2 kinderen, vermeerderd met het in onderstaande kolom 1 aangegeven percentage van de bezoldiging en met inachtneming van de in de onderstaande kolommen 2 en 3 aangegeven minima en maxima :

aantal kinderen	1 percentage	2 minima	3 maxima
1	5	*f* 156.—	*f* 660.—
2	9½	„ 312.—	„ 1260.—
3	13½	„ 468.—	„ 1800.—
4	16½	„ 624.—	„ 2100.—
5	19	„ 780.—	„ 2400.—
6	21½	„ 936.—	„ 2700.—
7	24	„ 1092.—	„ 3000.—
8	26½	„ 1248.—	„ 3300.—
9	29	„ 1404.—	„ 3600.—
10	31½	„ 1560.—	„ 3900.—

2. Wanneer het aantal kinderen meer dan 10 bedraagt, wordt het in kolom 1 vermeld percentage van 31½ verhoogd met 2½, voor elk kind boven het getal 10 en worden de in de kolommen 2 en 3 vermeld bedragen van *f* 1560.— en *f* 3900.— verhoogd met *f* 156.— onderscheidenlijk *f* 300.— voor elk kind boven ret getal 10.

3. Het totaal bedrag aan kindertoelage wordt naar boven afgerond tot het naaste bedrag in guldens, dat een veelvoud is van twaalf.

Artkel 2.

De ambtenaar, wiens gezamenlijk inkomen aan bezoldiging, duurtetoeslag en kindertoelage volgens de regelingen geldende vóór de datum van inwerkingtreding van dit landsbesluit onder overigens gelijke omstandigheden hoger is dan het gezamenlijke inkomen aan bezoldiging en persoonlijgingslandsbesluit 1968 (P.B. 1968, no. 175) (dit is het landsbesluit, waarin de nieuwe ambtenarensalarissen zijn opgenomen en van kracht zijn gewoden in december 1968 - J.H.H.) en kindertoelage krachtens artikel 1 kan dit landsbesluit, wordt in het genot gesteld van een tijdelijke toelage tot het verschil tussen beide inkomens.

Deze toelage vervalt zodra de bezoldiging of de kindertoelage wordt verhoogd.

Artikel 4.

Dit landsbesluit treedt in werking met ingang van een nader bij landsbesluit te bepalen tijdstip en werkt terug tot en met de bij het zoëven bedoelde landsbesluit te bepalen datum.

Gegeven te Willemstad,
de 12de december 1968.
Uitgegeven de 19e december 1968.

GESPREK TUSSEN EEN AMBULANCECHAUFFEUR 9N EEN BESTUURSLID VAN DE A. N. A. A. B.

NB: A.C. = Ambulancechauffeur

A.B. = A.N.A.A.B.

A.C. Zeg ik heb een verzoek ingegeleverd voor meer salaris en hier is het afschrift.

A.B. Zo. het ziet er goed uit. en we zullen ons best doen om er uit te halen wat er uit te halen valt, daarvoor is de bond toch ! ! !

3 maanden later...........

A.C. Heb je al iets vernomen over mijn gerechtvaardigde eis ?

A.B. Neen jongeman, maar we hebben al zeker 3 maanden geleden een onderhoud met het B.C. aangevraagd maar door drukke werkzaamheden van onze hardwerkende volksvertegenwoordigers moeten wij even geduld hebben.

Weer 3 maanden later.

A.C. Heb je al wat gehoord ?

A.B. Nee, maar het schijnt dat wij een besmettelijke ziekte hebben want het B.C. heeft de arme patiënten niet kunnen ontbangen.

Weer drie maanden later na goedkeuring begroting eilandgebied Aruba.

A.C. Hoe vind je dat ? Toen meneer hoofd van dienst was heeft hij zelf de brief voor ons geschreven. en nu dat meneer gedeputeerde is weigert hij ons zelfs te ontvangen. Zo helpt hij ons van de wal in de sloot.

A.B. Ja jongen dat is nou "politieke spel" waaraan zovelen zich schuldig maken.

Moraal : EEN MAN EEN MAN EEN WOORD EEN WOORD.

HET GERECHT IN AMBTENARENZAKEN, ZITTINGHOUDENDE OP CURACAO, 1 JULI 1968

(Mr. C. H. Govaerts)

Weigering om te bevorderen

De weigering van verweerder om klager per 1 december 1967 tot hoofdagent te bevorderen is van feitelijke grondslag ontbloot, zodat deze weigering wel strijdt met het boven geformuleerde algemeen verbindende voorschrift (nl. dat een administatief besluit dient te berusten op een juiste feitelijke grondslag), en op die grond moet worden nietig verklaard.

(art. 13 jo 11, 15 LMA, art. 35 en 41 RARS)

Klager, wonende op Curacao,
tegen
De Gouverneur van de Nederlandse Antillen, verweerder, wonende ov Curacao,
gemachtigde : de Procureur-Generaal bij het Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen.
Wij, Rechter in Ambtenarenzaken;
Gehoord partijen;
Gezien de stukken, waaronder thans mede de minuut van Onze uitspaak in deze zaak, gedaan op 2 mei 1968;
Overnemende hetgeen in deze uitspraak werd overwogen en in het dictum daarvan is vevat ;
Overwegende :

Ten aanzien van de feiten :

Ter uitvoering van het dictum van voormelde uitspraak zijn te Onzer zitting van 13 juni 1968 zes getuigen geroord, van welke verhoren proces-verbal is opgemaakt de inhoud waarvan als hier ingelast moet worden beschouwd, en is tijdens verweerder overgelegd een nota d.d. 20 september 1967, houdende commentaar van de onderinspecteur B. en de hoofdagent R. op het bezwaarschrift van klager d.d. 5 augustus 1967, gericht tegen de door hen uitgebrachte beoordelingen van klager.

Wij hebben opnieuw uitspraak bepaald op heden.

Ten aanzien van het recht :

Aan de hand van de Ons thans ter beschikking staande gegevens zullen Wij moeten beoordelen of de weigering van verweerder om klager per 1 september 1967 en per 1 december 1967 tot hoofdagent te bevorderen op juiste feitelijke grondslag berustte.

Wat de weigering klager per 1 september 1967 te bevorderen betreft, zijn Wij van oordeel dat deze voldoende grondslag vond in de beoordelingen van de klager d.d. 28 juli 1967 door de onderinspecteur P. en de hoofdagent R. Deze beoodelingen signaleerden zo ernstige tekortkomingen van klager, zowel in het persoonlijke vlak als met betrekking tot de dienst, dat verweerder inderdaad klager toen ongeschikt mocht achten voor de rang van hoofdagent. Uit de getuigenverhoren is niet gebleken dat le beoordelingen onjuist zijn. De beoordelaars hebben als getuigen bij de door hen geconstateerde feiten en omstandigheden in ieder opzicht gepersisteerd, terwijl hetgeen de getuigen de Windt en de Wit hebben verklaard met betrekking tot de juistheid van de beoordelingen nauwelijks relevant is, en hetgeen de getuigen Conesh en Davelaa hebben verklaard slechts twijfel vermag te wekken op een ondergeschikt punt. Wij vinden dus geen aanleiding de beoordelingen d.d. 28 juli 1967 aan te merken als een niet deugdelijke basis voor de weigering van verweerder om klager per 1 september 1967 te bevorderen tot hoofdagent, terwijl deze basis voor verweerder nog versterkt mocht heten door de aanmatigende toon van klagers bezwaarschrift d.d. 5 augustus 1967. Het algemeen rechtsbeginsel dat een administratief besluit dient te berusten op een juiste feitelijke grondslag is te dezen derhalve niet geschonden, terwijl Ons evenmin is gebleken dat verweerders weigering klager per 1 september 1967 te bevorderen inbreuk maakt op een ander toepasselijk algemeen verbindend voorschift.

Met de weigering klager per 1 december 1967 tot hoofdagent te bevorderen ligt het evenwel anders. Uit de verklaringen van de getuigen K. en de W. in onderling verband blijkt dat klager eerst in december opniecw is beoordeeld, waaruit volgt dat de thans besproken weigering slechts steunde op de zelfde beoordelingen als waarin de weigering tot bevordering per 1 september 1967 haar grondslag vond. Wij achten dit onvoldoende. De tekortkomingen welke de beoordelingen d.d. 28 juli 1967 signaleerden konden door klager, die naar unaniem oordeel over uitstekende talenten als politieman beschikt, op korte termijn worden hersteld, indien hij dit ernstig wenste. Verweerder had dus niet zonder nieuw onderzoek mogen aannemen dat klager voor de per 1 december te vervallen vacature van hoofdagent de geschiktheid miste. Wij merken hierbij nog op, dat zowel in de nota van de onderinspecteur P. en de hoofdagent R. d.d. 20 september 1967 als in de getuigenverklaringen — met name in die van K. waar deze opmerkt dat klager zich na de eerste beoordeling over de gehele linie heeft verbeterd en in die van de W., die in juli 1967 klager onder zich kreeg en zich slechts lovend over hem uitlaat — aanknopingspunten zijn te vinden voor een snelle keer ten goede van klager nadat hij had kennis genomen van de slechte over hem uitgebrachte beoordelingen. Wij komen derhalve tot de conclusie, dat **de weigering van verweerder om klager per 1 december 1967 tot hoofdagent te bevorderen van feitelijke grondslag is ontbloot. zodat deze weigering wel strijd met het boven geformuleerde algemeen verbindende voorschrift. en op die grond moet worden nietig verklaard. verweerder zal alsnog feitelijk moeten onderzoeken of er grond**

bestond om klager per 1 december 1967 wegens ongeschiktheid voor bevordering te passeren en bij ontbreken van die grond het Landsbesluit van 19 januari 1968 no. 2 in die zin moeten wijzigen dat de bevordering van klager tot hoofdagent alsnog wordt gerekend te zijn ingegaan op 1 december 1967.

R e c h t s d o e n d e :

Verklaren nietig de weigering van verweerder om klager per 1 december 1967 te bevorderen tot hoofdagent van politie.

Bepalen, dat verweerder (opnieuw) zal besluiten of klager per 1 december 1967 in aanmerking kwam voo het vervullen van een vacature van hoofdagent van politie, en — bij positief uitvallen van dit besluit — het Landsbesluit van januari 1968 no. 2 in die zin zal wijzigen dat de bevordering van klager tot die rang alsnog wordt gerekend te zijn ingegaan op 1 december 1967 ;

Wijzen het meer of andere gevorderde van de hand.

Met de bond kom je nog ergens Zonder Bond blijf je nergeus

ENSAYO RIBA PAPIAMENTO
Pa
HUBERT BOOI

Mi ta menshona algun ehempel, djis pa mustra ki ridiculo tal situacion ta, awor aki, den un era di adelanto y progreso, unda cu Bo ta tende frasenan manera, autonomia, bas den mes cas etc.

Mi ta menciona esaki pa nos hendenan haya sa i si nan sa mes, pa nan comprende cu ta ora cu mester pone man na obra pa yega na un acuerdo pa duna Papiamento un luga digno den nos comunidad. No pa complace, sino como derecho.

Un pueblo cu no ta respeta y aprecia su idioma, no ta merece pa ser yama un pueblo cu cierto cultura.

Ta pa tal motibo mi ta kere cu e momento a yega cu Papiamento por ser trata cu mas aprecio, y cu mayor consideracion.

Tur ta depende di nos mes.

Ripara cu no tabata un cierto di dehades di nos parti cu nos a faaya den duna Papiamento, e luga adecuado cu Papiamento ta merece. E storia cu Papiamento no tin palabra adecuado pa ezpresa Bo pensamento, ya a caduca, y nos tur sa masha bon, cu ta un insinuacion sin pia ni cabes, djis pa desbarata nos intento pa yega na un reconocemento di nos idioma.

Continuamente ta ser demostra cu pruebanan convincente, cu Papiamento ta rico na expresion.

Ta un hecho cu Papiamento ta ser papia for di mainta te anochi den combersacionnan diario, pero tambe den reunionnan di importancia, tanto particular como den reunionnan di gobierno.

No laga duda cu poco poco nos mes hendenan ta cuminsa ripara cu ta un ridicules, cu p.e. den reunionnan di conseho legislativo un representante di pueblo tabata defende interes di su mes pueblo den un idioma di otro.

I contra ken, contra un mes otro cu su idioma ta mescos cu esun di dje, esta Papiamento.

Porfin nan a realisa cu esaki ta un ridicules di alto grado.

Otro ehempel.

Pueblo su idioma ta Papiamento.

Pero tin p.e. formulario pa Impuesto di Entrada, Impuesto di uso domestico, impuesto di Cesion riba tereno di gobierno, impuesto di cachó, di auto, boto etc., tur na Hulandes.

Pa pidi beca pa un yiu, carta tin cu bai na Hulandes.

Pa pidi rebaha di placa di skol.
Pa pidi trabao.
Pa pidi tereno.
Pa pidi permiso pa traha cas.
Pa bin chica pos.
Recibonan na Hulandes.
Nomber di caya- y plazanan na Hulandes,..............

E ta sigi.

W E R F E E N L I D

Maandblad van de Algemene Nederlands Antilliaanse Ambtenaren-bond „Aruba."

Uitgegeven onder verantwoordelijkheid van de redactie :

R. G. ROBLES, Fahreeheitstraat 20, Tel. 2000/1433

A. R. WARREN, G. Maduostraat 43, Tel. 1124/3372

Publicidad "EXITO" Aruba, N.A., Wilhelminastraat, O'stad.

